

Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois

Autor(en): **Decollogny, Ad.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **89 (1962)**

Heft 8

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-232890>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages vaudoises

*Communiqués officiels
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Petit dictionnaire français-patois vaudois

Lors de sa séance du « Conseil » des Patoisants romands du 27 janvier, celui-ci a décidé de publier cet ouvrage dû aux plumes de MM. Albert Chessex et Ernest Schulé. Revenant sur cette question, le même Conseil, puis l'assemblée des délégués de la Fédération des patoisants romands, ont estimé, dans leurs assemblées du 11 mars, devoir confier cette publication à notre Association.

Cet objet sera porté à l'ordre du jour de l'assemblée générale qui aura lieu à Oron le dimanche 27 mai 1962.

En raison de l'importance et même de l'urgence de cette publication, nous sommes persuadés que tous les amis du patois la voteront avec enthousiasme.

Prix Kissling

A la fin du mois expirera le délai pour la présentation des travaux. Qu'on ne l'oublie pas !

Ad. Decollogny.

Tatipotse

Ai-vo cognu Tatipotse ? N'avâi, ma fâi, pâ inveitâ la feçalla à copâ lou burrou, quan bin l'étâi prâo fiè dè li. Desâi on dzo à n'on vesin :

— Sé pâ cein que y'é, ma dâi matin, ein mè lévein, mè cheintou tot bête.

— Lou vu bin crèrè, lâi répon l'autrou ; ma adan coumein tè chein-tou lou né, dévan dè t'indrumi ?

* * *

On iadzou, l'avâi étâ — à pî, bin su — trovâ on oncliou que l'avâi dâo côté dè Voâitebâo. Aprî lâi avâi montrâ lè z'adzî tot ein dévesein avoué li dè çosse et dè cein l'onclliou, lâi demande :

— Tè plliérâi-tou, per ique ?

— Oh ! l'è vretabliamein galé, ma l'è bin llien.

— Cei dépein du iô on vin.

— Ah ! l'è justou, répon noutron Tatipotse, pâo-t-îtrè qu'èin mè rétornein vâo îtrè pllie prî !

* * *

Lâi a on pâr d'an, por s'amusâ, quaquè dzouvenè dzein avant vôtâ por li quan falliâi nommâ la Municipalitâ. Ma fâi, l'avâi bî et bein passâ, et l'a falliu l'assermeintâ et lou gardâ quatr'an. Pllie tâ, l'amâvè derè et réderè cî revî que l'avâi oïu :

— On pâo pâ îtrè et avâi étâ.

Cein agacivè Djan-Pierrou, que lâi rebrique on dzo :

— Ma que cha : on pâo avâi étâ bête et l'îtrè adî !

Henri dè la Pousta.